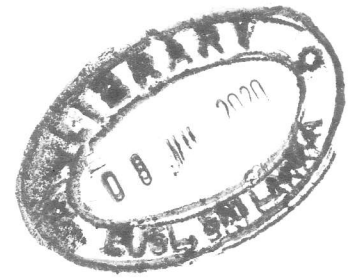
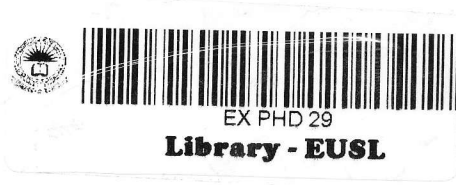
WASHBACK EFFECTS OF SPEAKING ASSESSMENT OF TEACHING ENGLISH IN SRI LANKAN SCHOOLS



SINGANAYAGAM UMASHANKAR

A thesis submitted to the University of Bedfordshire in fulfilment of the requirements for the degree of Doctor of Philosophy



August 2017

UNIVERSITY OF BEDFORDSHIRE

ABSTRACT

Washback Effects of Speaking Assessment of Teaching English in Sri Lankan Schools

Washback is a concept commonly used in applied linguistics to refer to the influence of testing on teaching and learning. The purpose of this study was to investigate the washback effect of a new system of English language speaking assessment in Sri Lanka. The new assessment was introduced with the intention of promoting the teaching and learning of English speaking skills in schools as part of a Presidential educational initiative called the English as a Life Skill Programme.

The study examined the washback effect of the introduction of speaking assessments at both National and school levels from the perspectives of participants at three levels of the education system: the decision making level, intervening level (teacher trainers and in-service advisors), and implementing level (teachers and students). For this purpose, a mixed methods research approach was employed. Semi-structured interviews were conducted with participants at the decision making level and intervening level to examine whether there were any important gaps in translating policy intentions to the implementing level participants (teachers and students). A questionnaire survey was conducted with teachers and students to investigate their perceptions of the assessment change and its effects on teaching and learning speaking in the classroom.

Classroom observations were conducted to gain insights into actual classroom practices in relation to teaching and learning speaking, along with follow-up interviews to seek teachers' accounts of their classroom practices.

The study found that the assessment change did influence teachers' and students' perceptions of teaching and learning speaking in the classroom, as well as teachers' instructional practices. Therefore, some of the policymakers' intended aims were achieved. However, the intensity and direction of washback were shown to be influenced by several mediating factors such as teachers' training and contextual factors such as the availability of classroom resources.

The findings of this study suggest that assessment reforms can be used to promote change both in *what* is taught in the classroom and *how* it is taught, but to different degrees. The study indicated that washback does occur in this context, but it operates in a complex manner associated with many other variables besides the assessment itself.

The findings of this study have implications for the improvement of future assessment policies in Sri Lanka, highlighting the importance of timely implementation of reforms and of monitoring them. The findings suggest that it is especially important to listen to key stakeholders' (teachers' and students') voices in the initial planning and feasibility study phases of reform.

TABLE OF CONTENTS

Declaration i

Abstract ii

Dedication iv

Acknowledgements v

Table of Contents vi

List of Tables xiv

List of Figures xvi

Abbreviations xvii

Chapter 1 Introduction 1

1.1 Introduction 1

1.2 English Language Education in Sri Lanka 1

1.3 The history of educational reform in Sri Lanka 4

1.4 Previous attempts to reform Sri Lankan English Language education 6

1.5 Introduction of the New System of Assessment under ELSP 9

1.6 Purpose of the study 14

1.7 The researcher's position and personal motivation for undertaking this research 16

1.8 Outline of the Thesis 17

Chapter 2 Literature Review 19

2.1 Introduction 19

2.2 Washback: Definition 20

2.2.1 Definitions of effects of testing 20

2.3 Complexity of washback 22

2.3.1 Aspects of teaching and learning affected by washback 23

2.3.2 Characteristics of washback 24
2.3.2.1 Washback intentionality 24
2.3.2.2 Value of washback: Positive, Negative 26
2.3.2.3 Washback specificity 30
2.3.2.4 Washback intensity 31
2.3.2.5 Differential washback 32
2.3.2.6 Seasonality and persistence (length) of washback 33
2.4 Factors mediating the process of washback 34
2.4.1 Teacher-related factors 37
2.4.1.1 Teachers' perceptions and attitudes 39
2.4.1.2 Teaching experience 40
2.4.1.3 Teachers' education, teacher training, and awareness of assessment change 41
2.4.2 Student related factors 42
2.4.2.1 Students' perceptions and attitudes 42
2.4.3 School and classroom factors 44
2.4.4 Assessment related factors 46
2.4.4.1 Design and administration of assessment 46
2.4.5 Macro-context related factors 46
2.4.5.1 Resources 47
2.5 Washback: hypotheses and mechanisms 48
2.5.1 Washback hypotheses 49
2.5.2 Washback models 51
2.5.3 Conceptual framework for the study 54
2.6 Investigating washback 56
2.7 Washback in the Sri Lankan context 59
2.7.1 Purpose of the study 60
2.7.2 Research design 60

2.7.3 Research methods 62
2.7.4 Theoretical framework 63
2.7.5 Findings 64
2.7.6 Recommendations and guidelines 67
2.7.7 Contributions and limitations of Wall's study 69
2.7.7.1 Contributions 69
2.7.7.2 Research gaps 71
2.7.8 Summary of Wall's study 74
2.7.9 Implications of Wall's study 75
2.8 Summary of the Chapter and a Framework for the study 76
Chapter 3 Methodology **80**
3.1 Introduction 80
3.2 Research questions 81
3.2.1 Research Question One: Intervening level 81
3.2.2 Research Question Two: Implementing level 82
3.2.3 Research Question Three: Implementing level 84
3.3 Research design 85
3.3.1 Preliminary investigation (Exploratory approach) 86
3.3.2 Research methodology adopted 87
3.3.3 Mixed methods research approach 88
3.3.4 Variables focused on in the study 90
3.4 Research sampling 92
3.4.1 Sampling of participants 95
3.4.1.1 Decision making level participants 96
3.4.1.2 Intervening level participants 97
3.4.1.3 Implementing level participants 99
3.4.2 Sampling of Schools 101
3.4.2.1 Selection of schools by school type 103

3.4.3 Sampling of teaching and learning materials 106
3.5 Data collection instruments 108
3.5.1 Purpose of each research instrument 108
3.6 Semi-structured interview with intervening level participants 111
3.6.1 Introduction 111
3.6.2 Purpose of interview 111
3.6.3 The interview procedure 112
3.6.4 Analysis of interview data 114
3.7 Survey method 115
3.7.1 Introduction 115
3.7.2 Development of the initial questionnaire 116
3.7.3 Pilot study stage of questionnaire survey 117
3.7.3.1 Pilot teacher questionnaire survey 117
3.7.3.2 Pilot student questionnaire survey 119
3.7.4 Changes made to survey questionnaires after piloting 120
3.7.4.1 Changes made in the teacher questionnaire 121
3.7.4.2 Changes made in the student questionnaire 121
3.7.5 Main study stage 122
3.7.5.1 Teacher questionnaire for main study 122
3.7.5.2 Student questionnaire for main study 125
3.7.6 Main study data collection procedure for teacher and student Questionnaire 126
3.7.6.1 Analysis of the questionnaire data 129
3.8 Classroom Observation 129
3.8.1 Communicative Orientation of Language Teaching (COLT) Scheme 131
3.8.2 Pilot study stage of classroom observation 131

3.8.2.1 Changes made to the classroom observation instrument after piloting 133
3.8.3 Classroom observation instrument for main study 135
3.8.4 Sampling for classroom observation 140
3.8.4.1 Teacher participants for classroom observation 141
3.8.5 Main study data collection procedure for classroom observation 142
3.8.6 Method of recording classroom observation 144
3.8.7 Follow-up interviews 144
3.8.8 Analysis of observation data 145
3.8.8.1 Calculations for exclusive focus on instruction units 147
3.8.8.2 Calculations for primary focus on instruction units 147
3.8.8.3 Calculations for combination of focus on instruction units 149
3.8.9 Summarising the observation data 149
3.8.10 Analysis of follow-up interview data 151
3.9 Ethical issues 151
3.10 Triangulation 152
3.11 Summary 154
Chapter 4 Results and Discussion – Interviews 155
4.1 Interview with intervening level participants 155
4.2 Intentions of the change 157
4.3 Preparations for the implementation of the assessment change 158
4.4 Changes in teachers' attitudes and classroom practices 160
4.4.1 Teaching and learning 160
4.4.2 Use of speaking activities in the English Pupil's Books and English Workbook 162
4.4.3 Approaches to teach speaking 163
4.4.4 Approaches to assessment of speaking 166
4.5 Responsibilities 167

4.6 NTS and SBA 170

4.7 Postponement of the NTS 171

4.8 Uncertainty about the weighting of the SBA 173

4.9 Summary of interview findings in relation to RQ1 174

Chapter 5 Results and Discussion –Teacher Questionnaire and Student Questionnaire 176

5.1 Teacher Questionnaire 176

5.2 Demographic information about the teacher respondents 177

5.3 Teachers' perceptions of the assessment change (Question 6 to 18) 180

5.3.1 Teachers' degree of approval of the developments within the ELSP 180

5.3.2 Teachers perceptions of the changes to teaching and learning speaking activities 185

5.3.3 Teachers' perceptions of the "80hr Teacher Training on Speaking Skills" 189

5.3.4 English as a Life Skill Programme on the National Rupavahini Television 191

5.3.5 Speaking activities covered in the Pupil's textbook and workbook 192

5.3.6 Factors influencing the choice of speaking activities 195

5.3.7 Teachers' satisfaction with support available for implementing the change 198

5.3.8 Factors influencing the focus of teaching and learning 199

5.3.9 Factors influencing the content of lessons 201

5.3.10 Factors influencing methods of teaching 203

5.3.11 Factors influencing time spent on speaking activities 204

5.3.12 Any other changes to teachers' attitude to teaching speaking caused by the NTS 205
5.3.13 Any other changes to teachers' attitude to teaching speaking caused by the SBA 205
5.4 Summary of teacher questionnaire findings in relation to RQ2 207
5.5 Results and discussions – Student questionnaire 210
5.5.1 Language used in the speaking classes 211
5.5.1.1 Language used in the speaking classes in the three types of schools 212
5.5.2 Activities used in the speaking lessons 213
5.5.3 Materials used in the speaking lessons 216
5.5.4 Reasons for learning speaking in the English classes 218
5.5.5 English as a Life Skill Programme on the National TV 220
5.5.6 Competency acquired from watching ELSP 221
5.5.6.1 Importance of speaking competency 223
5.5.7 Focus on learning speaking 224
5.5.8 Speaking test at National level and School level 226
5.5.9 Influence of speaking tests on teachers 227
5.5.10 Usefulness of the NTS and the SBA 228
5.6 Summary of student questionnaire findings in relation to RQ 2 232
Chapter 6 Results and Discussion – Classroom observations and Follow-up interviews 238
6.1 Findings from classroom observations and follow up interviews 238
6.1.1 Student engagement 240
6.1.1.1 Types of activities 246
6.1.2 Language 247
6.1.3 Participant organisation 249
6.1.4 Content 251

6.1.5 Student modality 253

6.2 Follow-up interviews 255

6.2.1 Objectives of speaking lessons 255

6.2.2 Content and method of teaching 256

6.3 Overall discussions of findings 259

Chapter 7 Conclusion **265**

7.1 Summary of the study 265

7.2 Summary of findings 266

7.3 Contributions and implications 274

7.3.1 Contributions to the washback literature 274

7.3.2 Implications for the Sri Lankan context 280

7.3.2.1 Decision making level 281

7.3.2.2 Intervening level 284

7.3.2.3 Implementing level 285

7.4 Limitations of the study and suggestions for future research 286

7.4.1 Limitations of the study 286

7.4.2 Suggestions for future research 289

7.5 Closing remarks 291

References **293**

Appendices **305**

Appendix 1 Information sheet for interview participants 305

Appendix 2 Consent form for the interview participants 306

Appendix 3 Interview schedule for Assistant Directors of Education (English) 307

Appendix 4 Interview schedule for In-Service Advisors 309

Appendix 5 Interview schedule for Master Trainers 312

Appendix 6 Teacher questionnaire for main study 315

Appendix 7 Student questionnaire for main study 323

Appendix 8 Classroom observation scheme for main study 328
Appendix 9 Lesson plan (visit 3) 330
Appendix 10 Sample dialogue (visit 3) 331
Appendix 11 Observers' note (visit 3) 332
Appendix 12 Classroom observational record (visit 3) 333
Appendix 13 Detailed lesson plan (visit 1) 334
Appendix 14 Observer's note (visit 1) 335
Appendix 15 Classroom observational record (visit 1) 336
Appendix 16 Follow-up interview schedule for main study 338

Appendix 17 An interview transcript of a participant 339
Appendix 18 A teacher questionnaire with response 346
Appendix 19 Some speaking activities from the teaching materials 353

List of Tables

Table 2.1 Trichotomy of backwash model 51
Table 3.1 Research participants at three levels and methods of data collection 95
Table 3.2 Selection of intervening level participants for the study 98
Table 3.3 Selection of teachers and students from one of the four zones 100
Table 3.4 Description of types of government schools in the Batticaloa district 103
Table 3.5 Teaching and learning materials 107
Table 3.6 Data collection instruments 110
Table 3.7 Sampling of teacher and student questionnaire survey for pilot study 119
Table 3.8 Research themes of the teacher questionnaire (Research Question 2) 124

Table 3.9 Research themes of the student questionnaire (Research Question 2) 126
Table 3.10 Sampling of teacher and student questionnaire survey for main study 128
Table 3.11 Main study classroom observation schedule 141
Table 3.12 Calculations for exclusive focus 147
Table 3.13 Calculations for primary focus 148
Table 3.14 Calculations for combination of focus 149
Table 3.15 Summary of analysed classroom observation data 150
Table 5.1 Characteristics of the respondents to the questionnaire survey 178
Table 5.2 Teachers' degree of approval of the developments within the ELSP 181
Table 5.3 Teachers' degree of approval of the developments within the ELSP, by school type 184
Table 5.4 Teachers' perception of the changes to aspects of teaching and learning speaking 185
Table 5.5 Teacher training 190
Table 5.6 ELSP on National Television 191
Table 5.7 Speaking activities discussed during the first and second school term of 2013 193
Table 5.8 Factors influencing the selection of speaking activities 195
Table 5.9 Teachers' satisfaction with support available 198
Table 5.10 Factors influencing the focus on teaching and learning speaking skills 200
Table 5.11 Factors influencing the content of speaking lessons 202
Table 5.12 Factors influencing methods of teaching speaking 203
Table 5.13 Factors influencing time spent on speaking activities 204
Table 5.14 Language used in the speaking classes 211

Table 5.15 Language used in the three types of schools 212
Table 5.16 Activities in the speaking classes 214
Table 5.17 Materials used in the speaking classes 216
Table 5.18 Reasons for learning speaking 218
Table 5.19 The most important reason for learning speaking 219
Table 5.20 ELSP on National Television 221
Table 5.21 Competencies acquired 222
Table 5.22 Importance of speaking competency 223
Table 5.23 NTS vs. SBA 224
Table 5.24 Influence of test on students 225
Table 5.25 Two levels of testing 226
Table 5.26 Influence of testing on teachers 228
Table 5.27 Role of tests in improving speaking ability 229
Table 6.1 Student engagement 240
Table 6.2 Summary of average percentage of time spent on student engagement 245
Table 6.3a Language used in teacher-fronted activities 248
Table 6.3b Language used in active student engagement 248
Table 6.4 Participant organisation 250
Table 6.5 Content categories 252
Table 6.6 Student modality 253

List of Figures

Figure 2.1 Factors identified by empirical studies as mediating degree and type of washback 37
Figure 2.2 A basic model of washback 54
Figure 2.3 A proposed model of washback 77
Figure 3.1 Variables focused in the study 92
Figure 3.2 Different approaches to triangulation employed in this study 153